

الأبعاد التداوليّة عند المفسّرين، دراسة للإحالة والأفعال الكلاميّة في تفسيري الزّمخشري وابن عطية لسورتي البقرة وآل عمران (١٤٣٤هـ - ٢٠١٣م)

إعداد الباحثة: هوازن أحمد مرزا

إشراف الدكتور / سالم سليمان الخماش

المستخلص

تُعدّ الدّراسات التّداوليّة من أهمّ الأدوات اللغوية التي قدّمتها الدراسات اللسانية للبحث عن معاني الكلام وأغراضه. هذه الأدوات لم تكن غائبة تماما عن أذهان علمائنا الأوائل؛ صحيح أنهم لم يفرّدوها بكتب مستقلة تتناول قضاياها، وتفصل مسائلها، لكننا في الوقت نفسه نجدهم يشيرون إلى قيمتها بين الفينة والأخرى، ويؤكدون على أهميتها في الترجيح بين الآراء والتفسيرات المحتملة. من هنا تأتي أهمية هذه الدراسة التي تطمح إلى الكشف عن إنجازات علمائنا الأوائل في هذا المجال، وخاصة المفسّرين منهم. إنّ دراسة الأبعاد التّداوليّة التي تعرّض لها كلّ من الزّمخشري وابن عطية، كإحالات والأفعال الكلامية في سورتي: البقرة وآل عمران تكشف عن مدى اهتمام المفسّرين بتحصيل المعنى المقصود والوصول إلى الغرض المنشود من الكلام (المعنى التداولي) عن طريق تحليل واستحضار ما من شأنه أن يربط المعنى بالسياق. ويتّبع البحث المنهج الوصفي التحليلي لرصد مواطن الإحالات والأفعال الكلاميّة، وبيان دور المفسّرين في معالجة النصوص بأدوات تداوليّة. وقد أظهرت نتائج هذا البحث أنّ دراسة النصّ القرآني عند أكثر من مفسّر تتيح معرفة الآليات التي استعان بها كلّ منهما في تحصيل معاني النصوص المدروسة، وبيّن أنّ علماء التّراث العربي قد وعوا كثيرا من القضايا التّداوليّة. لقد وجدنا أنّ الزّمخشري وابن عطية قد توقفا عند مواطن الإحالة باحثين عن المُحال عليه في الكلام أو خارجه، وقد بحثا عن مقاصد الأفعال الكلاميّة في معظم الآيات التي نوقشت في سورتي البقرة وآل عمران، وأولياها أهمية قصوى في الوصول إلى مقاصد الخطاب القرآني وأغراضه. وتؤكد النتائج على صحّة الفرضيّة الأولى للبحث وهي "أنّ هناك قضايا تداوليّة مبنوثة في كتب التّراث العربيّ عند النّحاة والبلاغيين والمفسّرين لا تقلّ أهميّة عمّا توصلّ إليه العلم الحديث"، وتظهر كذلك صحّة الفرضيّة الثّانية، وهي "أنّ هناك أبعادًا تداوليّة أخذت في الاعتبار عند تفسير النصّ القرآني، وتبين أنّ الاختلاف بين الدرس التداولي الحديث وما نجده في التراث العربي لا يعدو أن يكون اختلافا في الأدوات وليس في المفاهيم التي استخدمت لفهم النصّ".

The Pragmatic Dimensions in the Works of the Qur'an Exegetes: A Study of Deixis, and Speech Acts in the Exegeses of al-Zamakhsharī and Ibn ‘Aṭīyyah (For the Suras of al-Baqarah and Āl ‘Imrān)

Prepared by Hawazen Ahmad Mirza

Supervised By dr. Salim Solaiman al-khammash

Abstract

Pragmatics is considered one of the most important tools offered by modern linguistics to investigate meaning. These tools were not entirely absent from the minds of our old scholars who although did not devote independent books dealing with its issues and detailing its topics. However, we find them apply its procedures from time to time in interpreting texts, and stress its importance in evaluating various views and possible interpretations. From this comes the importance of this study, which aims to detect the early achievements of our old scholars in this field, and especially the efforts of Qur'an commentators in this area. Investigating the pragmatic dimensions touched upon in the Exegeses of al-Zamakhshari, and Ibn ‘Aṭīyyah, such as Deixis and speech acts, in the suras of al-baqarah and āl ‘imaran, reveal the great efforts given by those to explore all possible ways and methods to get into the intended meanings of the text of the Qur'an. We find them achieve this by bring into the frame of meaning whatever could contribute to comprehending the contextual meaning. The research follows descriptive and analytical methods to monitor deictics and speech acts, and to disclose the efforts of al-Zamakhshari, and Ibn ‘Aṭīyyah in exposing texts meaning by using pragmatic tools. The results of this research showed that analyzing and investigating a number of Quranic text interpretations allow us to discover the mechanisms used by each of them in comprehending all the components that form the intended pragmatic meanings of the texts. This process showed us that old Arab scholars in general and Quranic commentators in particular were aware of many of the pragmatic issues involved in this process. We find al-Zamakhshari and Ibn ‘Aṭīyyah pay a great attention in investigating the referents of deixis whether within the text or out of the text. Also they exerted a great deal of attention to investigate and determine the intended meanings of the different speech acts in the text. These results support our initial hypothesis: there were a great number of pragmatic issues that were on the mind of old Arab scholars who dealt with text interpretations especially Qur'anic scholars and commentators.